FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec District No. 205 Wright S. District No. 20 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Village de la Petite Gatineau {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par S. P. Belanger {Enumerator. / Recenseur.}

Page 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					INFIRM / aged / aîné	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal no. if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in flour mill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "dans un moulin à scie," "dans un moulin à farine," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres fins que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Brissette Emile	St Gatineau	m	Fils	c	Dec	1910	1	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																						
85	92	Larocque Artelle	"	m	Chef	m	Juillet	1876	36	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	6-905	Nom	Oui	Non	Ciment	50		60		600							Non	Non	Fr			
		Malvina	"	f	Epouse	m	Juillet	1879	31	Que			Franc	Canadienne	Cath	Aucun	Neg																Oui	Oui	Fr			
86	93	Paquette Anais	"	f	Belle Mère	V	Avril	1875	33	Que			Franc	Canadienne	Cath	Marchand	10-0	Oui	Oui	Oui	Epicerie	~~50~~		~~60~~		~~600~~							Oui	Oui	Fr			
		Odelie	"	f	Fille	c	Jan	1897	14	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Anna	"	f	Fille	c	Mars	1902	9	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
	94	Fortin Xavier	"	m	Chef	V	Avril	1866	46	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	6-905	Nom	Oui	Non	Ciment	50		60		600			500	40	1200							
		Anna	"	f	Fille	c	Avril	1896	15	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																Oui	Oui	Fr			
		Emile	"	m	Fils	c	Sept	1897	13	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Edgear	"	m	Fils	c	Sept	1899	11	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
87	95	Paulin Alfred	"	m	Chef	m	Aout	1870	40	Que			Franc	Canadienne	Cath	Boucher	10-16	Oui	Non	Oui									1000	40	2100			Oui	Oui	Fr	A		
		Emma	"	f	Epouse	m	Mai	1874	37	Que			Franc	Canadienne	Cath	Aucun	Neg																Oui	Oui	Fr			
		Argentina	"	f	Fille	c	Aout	1900	10	Que			Franc	Canadienne	Cath	Boucher	Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Patricke	"	m	Fils	c	Juillet	1902	8	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Royaliste	"	f	Fille	c	Mars	1905	6	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Durbaud	"	m	Fils	c	Janv	1896	16	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																	Oui	Oui	Fr			
		Emelia	"	f	Niece	c	Janv	1896	15	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																	Oui	Oui	Fr			
	96	Bignas Rosa	"	f	Belle Mère	V	Nov	1836	75	Que			Franc	Canadienne	Cath	Sans emploi	Neg																	Oui	Oui	Fr			
88	97	Carriere Charles	"	m	Chef	m	Mai	1852	57	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	1-900	Nom	Oui	Non														Non	Non	Fr	A		
		Appoline	"	f	Epouse	m	Mai	1853	58	Que			Franc	Canadienne	Cath	Aucun	Neg																	Non	Non	Fr			
		Noela	"	f	Fille	c	Dec	1890	20	Que			Franc	Canadienne	Cath	Servante	8 9-00	Non	Oui	Non														Oui	Oui	Fr			
		Zepha	"	m	Fils	c	Juin	1897	23	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	5-9-15	Non	Oui	Non	Bucheron	45		60		405							Oui	Oui	Fr			
		Lebrun	"	f	Fille	c	Fev	1898	18	Que			Franc	Canadienne	Cath	Servante	2 9-00	Non	Oui	Non														Oui	Oui	Fr			
89	98	Belec Azelda	"	f	Belle Mère	V	Fev	1853	58	Que			Franc	Canadienne	Cath	Lessiveuse	2 9-10	Non	Oui	Non														Non	Non	Fr			
		Joseph	"	m	Fils	c	Fev	1853	28	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	5-9-15	Non	Oui	Non	Bucheron	45		60		405			500	40	1800		Non	Non	Fr	A		
90	99	Tremblay Belonie	"	m	Chef	m	Juin	1866	44	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	6-905	Non	Oui	Non	Ciment	48		60		576			1000	40	2552		Non	Non	Fr			
		Adelina	"	f	Epouse	m	Mai	1871	40	Que			Franc	Canadienne	Cath	Aucun	Neg																	Oui	Oui	Fr			
		Exneas	"	m	Fils	c	Mai	1891	19	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	1-905	Non	Oui	Non	Ciment	48		60		576								Oui	Oui	Fr			
		Rosa	"	f	Fille	c	Mars	1894	17	Que			Franc	Canadienne	Cath	Aucun	Neg																	Oui	Oui	Fr			
		Effantene	"	f	Fille	c	Janv	1896	15	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																	Oui	Oui	Fr			
		Leda	"	f	Fille	c	Mars	1898	13	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Cyreas	"	m	Fils	c	Juin	1899	11	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Leonie	"	f	Fille	c	Janv	1901	9	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	100		
		Noel	"	m	Fils	c	Avril	1911	½	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																						
91	100	Moreau David	"	m	Chef	m	Dec	1872	38	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	5-9-00	Non	Oui	Non	Boom	45		60		450							Non	Non	Fr	A		
		Salomie	"	f	Epouse	m	Dec	1879	31	Que			Franc	Canadienne	Cath	Aucun	Neg																	Oui	Oui	Fr			
		David	"	m	Fils	c	Fev	1879	18	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																7	Oui	Oui	Fr	70		
		Leopold	"	m	Fils	c	oct	1899	11	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																9	Oui	Oui	Fr	90		
		Argentina	"	f	Fille	c	oct	1903	7	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Edgar	"	m	Fils	c	oct	1905	5	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																2	—			20		
		Roland	"	m	Fils	c	Mars	1908	4	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																	—		Fr			
		Corinne	"	f	Fille	c	Juillet	1907	3	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																	—		Fr			
		Jeannette	"	f	Fille	c	Sept	1910	1	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																	—		Fr			
92	101	Tremblay Georges	"	m	Chef	m	Mars	1874	37	Que			Franc	Canadienne	Cath	Journalier	6-9-00	Non	Oui	Non	Ciment	45		60		540			1000	37	1850		Oui	Oui	Fr			
		Ubaldea	"	f	Epouse	m	Fev	1877	34	Que			Franc	Canadienne	Cath	Aucun	Neg																	Oui	Oui	Fr			
		Rosaba	"	f	Fille	c	oct	1896	14	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																5	Oui	Oui	Fr	50		
		Walie	"	f	Fille	c	Avril	1898	13	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Corinne	"	f	Fille	c	Avril	1900	11	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Elephas	"	m	Fils	c	Mai	1902	9	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	120		
		Ulrich	"	f	Fille	c	Mai	1904	7	Que			Franc	Canadienne	Cath		Neg																10	Oui	Oui	Fr	100		